

Abbildung 6: VALTS IV 25 (Ausschnitt)

IV 25

Das Geschirr zum Entrahmen von Milch

Romanische Bezeichnungen

- *Brente*
- ⊕ *Gepse*
- ∩ *Mutle* (SG 41, 44–46)

Deutsche Bezeichnungen

- *Stotzen*
- ✦ *Stürzling*
- ∞ *Becki*
- ≈ *Napf*
- ↑ *Weitling*
- ∪ *Schüssel* } Zur Bedeutung vgl. Kommen-
- ∩ *Schäfflein* (A 30) } tar
- Sache fehlt
- + Wort nicht gefragt
- ! Hinweis auf die Legende

Kein Komma zwischen den Symbolen: Die beiden Bezeichnungen sind keine echten Synonyme

T 58 Neben *Schüssel* (aus Holz) auch *Sät* (oval, aus Blech)

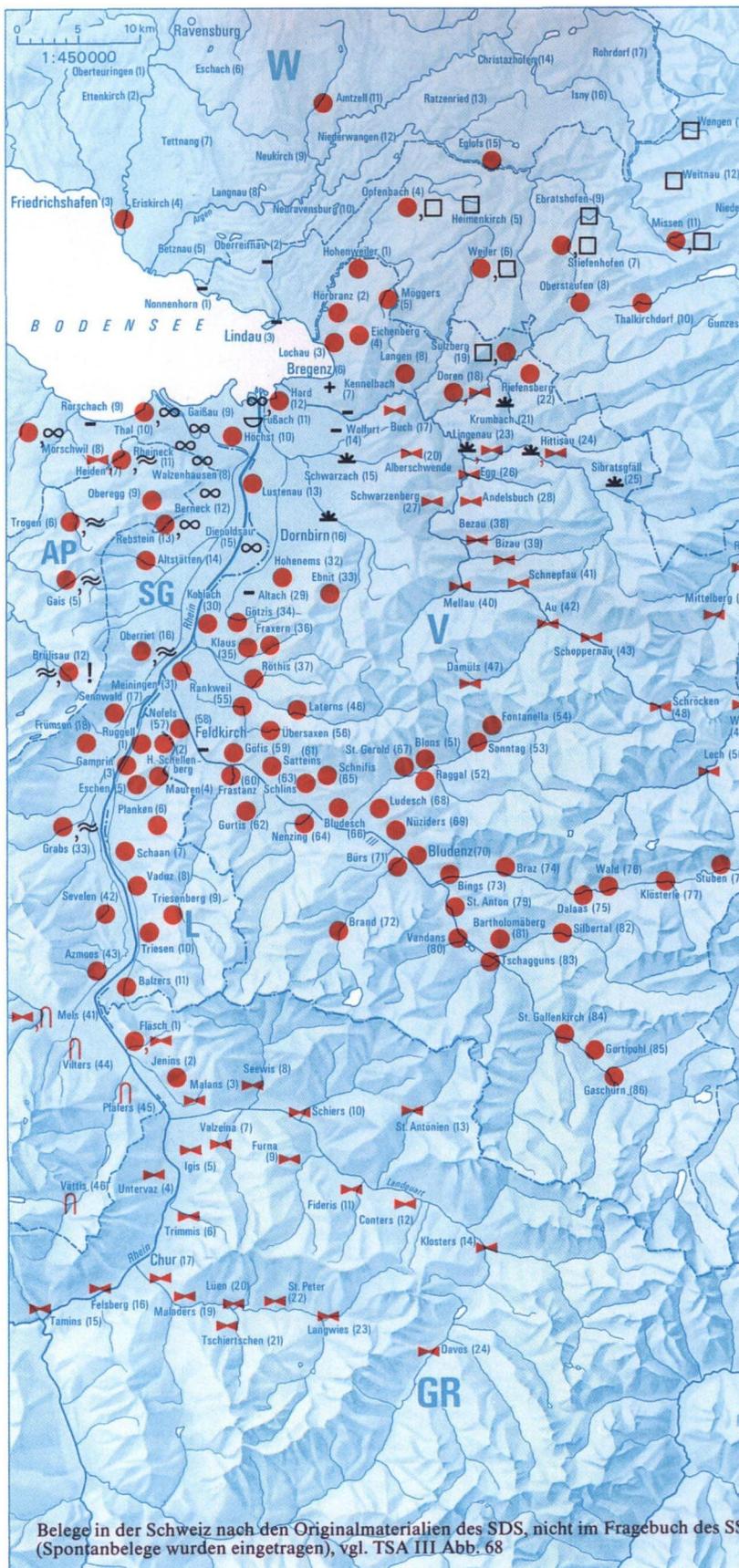
A 31 *Kärlein* (Dim. zu *Kar* «Vertiefung»)

A 32 Genauer: *wäigl*

AP 12 *Napf*: «gewöhnliche Form»

*Möttelein* (*möttli*): «Zum Milchtrinken»

*Brentelein*: «Zum Aufbewahren von Schotten, Essen; wenn größer, an Stelle von Näpfen gebraucht»



Belege in der Schweiz nach den Originalmaterialien des SDS, nicht im Fragebuch des SS (Spontanbelege wurden eingetragen), vgl. TSA III Abb. 68